



COMMISSION EUROPÉENNE
DIRECTION GÉNÉRALE
PERSONNEL ET ADMINISTRATION
Comité du Personnel
Comité Local du Personnel Bruxelles
Le Président

Bruxelles, le 27 novembre 2009
CLP Bruxelles/HT/mjg/ak - D(2009) 49

NOTE A L'ATTENTION DE MME IRENE SOUKA, DIRECTEUR GENERAL DG ADMIN

Nous vous remercions pour votre réponse (ADMIND5JSD2009-27689) à notre note du 15 octobre à propos de l'utilisation d'une langue unique (l'anglais) dans les communications au personnel pendant les manifestations du 5 octobre dernier.

Tout en reconnaissant les contraintes d'urgence engendrées par les débordements lors de cette manifestation, le CLP souhaite reconfirmer son avis sur le multilinguisme au sein de la Commission.

L'Administration devrait veiller à communiquer tous ses messages, en particulier ceux concernant la sécurité du personnel, dans les 3 langues travail (français, anglais et allemand). Le CLP constate que de plus en plus de communications sont faites en anglais uniquement, au détriment du français et encore plus de l'allemand, qui semble être de moins en moins utilisé.

Nous pourrions vous citer plusieurs exemples concrets, notamment: les avis de vacances internes dans Sysper2, les avis de recrutement souvent publiés uniquement dans la presse anglophone, l'utilisation réduite de l'allemand dans « Commission en direct », et dernièrement la proposition de l'Administration de changer les dénominations des boîtes fonctionnelles des CLP et des OSP vers une dénomination anglaise.

Du point de vue budgétaire, la volonté d'utiliser une *langue unique* pourrait être judicieuse à court terme, mais le CLP reçoit de plus en plus de messages de frustration de la part du personnel à ce sujet, insistant sur une utilisation équilibrée des trois langues de travail internes. De plus, une domination unilingue risque de freiner une grande partie des citoyens européens dans leur volonté de participer activement au dialogue sur la construction européenne.

Le CLP Bruxelles s'engage pour le développement du multilinguisme au sein de notre Institution et veillera à son application.

Au nom du personnel et des citoyens européens, nous vous remercions à l'avance pour votre compréhension et votre collaboration.



Hans TORREKENS

Cc: MM. S. Kallas, L. Orban, Membres de la Commission
M. K-J Lonnroth (Directeur général DGT)
M. H. Hololei (Cabinet de M. S. Kallas)
MM. S. Hutchins, A. Scriban, B. Jansen (DG Admin)
CCP et Comités Locaux du Personnel